



Cod. 720160500000 T 50 \*  
 Cod. 720161671400 T 53 \*  
 \* (x non CE) - \* (without CE norms) - \* (ohne CE-norm) - \* (sans normes CE) - \* (sin normas CE)  
 Discesa oleopneumatica della testa  
 Oil-pneumatic feed of head  
 Olpneumatischer hub  
 Descente oleopneumatique de la tete  
 Bajada oleoneumatica del cabezal

Cod. EXTRA T 50 (RP)  
 Rotazione rapida con bloccaggio pneumatico  
 Quick swivelling with pneum. Locking  
 Schnelltdrehung mit pneum. Blockierung  
 Rotation rapide avec blocage pneumatique  
 Rotacion rapida con bloqueo neumatico

Cod. 720110490000 T 50  
 Cod. 720111670000 T 53  
 Morsa orizzontale manuale  
 Manual horizontal clamp  
 Waager man spannvor.  
 Etau horizontal manuel  
 Mordaza horizontal manual

Cod. EXTRA (3 kW)  
 Motore  
 Motor  
 Motor  
 Moteur  
 Motor

Cod. 720870500054 T 50 dx-rh-rechter-droite-derecha  
 Cod. 720870500073 T 50 sx-lh-links-gauche-izquierdo  
 Cod. 720871670054 T 53 dx-rh-rechter-droite-derecha  
 Cod. 720871670073 T 53 sx-lh-links-gauche-izquierdo  
 Morsa orizzontale pneumatica  
 Pneum. Horizontal clamp  
 Waager pneum spannvor  
 Etau horizontal pneumatique  
 Mordaza horizontal neum

Cod. 720810510000  
 Pressore verticale pneumatico  
 Pneumatic vertical clamp  
 Pneumatische spannvorrichtung -senkrecht  
 Presseur vertical pneumatique  
 Prensa vertical neumatico

Cod. 720530622200  
 Fermo mobile nylon  
 Nylon flip-over stop  
 Kunststoff- längenanschlag  
 Butee escamotable nylon  
 Tope movil nylon

Cod. 720530620092  
 Fermo plexi  
 Plexi flip-over stop  
 Plexi anschlag  
 Butee plexi  
 Tope plexi

Cod. 720220000097 T 50  
 Cod. 720221670000 T 53  
 Mensola basamento per piani diagrammati  
 Support to join scaled tables to cabinet  
 Stütze für diagrammplatten  
 Support pour jonction tables millim. Au socle  
 Soporte para planos diagramados

Cod. 720500500097 1250 mm T 50  
 Cod. 720501860097 1250 mm T 53  
 Piani diagrammati  
 Set of scaled tables  
 Richtdiagrammplatten  
 Jeu de tables millimetrees  
 Planos diagramados

Cod. 720500500097 T 50  
 Cod. 720011670000 T 53  
 Basamento  
 Stand  
 Untergestell  
 Socle  
 Basamento

Cod. 720010610000 T 50  
 Cod. 720011680000 T 53  
 Basamento aspirante  
 Dust collecting cabinet  
 Absauguntergestell  
 Socle aspirateur  
 Basamento aspirante



Dati tecnici • Technical data • Technische Daten • Données techniques • Datos tecnicos

	MISURE INGOMBRO OVERALL DIMENSIONS AUSSENMASSE ENCOMBREMENT DIMENSIONES MÁXIMA	90°	45°	45°				
<b>T 50 350</b>	L = 580 mm W = 600 mm H = 765 mm	A = 110 / 90 mm B = 130 / 173 mm	A = 110 / 90 mm B = 92 / 105 mm	—	A = 350 mm B = 30 mm n/1' 3000	A = Ø 80 mm	2,2 kW	A x B x H 740 x 640 x 650 mm P.L. 104 - P.N. 90 Kg
<b>T 53 350</b>	L = 800 mm W = 650 mm H = 850 mm	A = 110 mm B = 170 mm	A = 110 mm B = 115 mm	A = 165 mm B = 42 mm	A = 350 mm B = 30 mm n/1' 3000	A = Ø 80 mm	2,2 kW	A x B x H 790 x 790 x 770 mm P.L. 145 - P.N. 110 Kg

Ci riserviamo eventuali modifiche dei dati tecnici. - Technical data with due reservations. - Technische Daten unter Vorbehalt. - Données techniques avec les réserves d'usage. Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones de los datos. - Cod. 29.002.04068- Ed.1-Rev.1- 15.01.01 SM/LF

# T 50 350 CE



T 50 350 "OP"  
T 53 350 "OP"



T 50 350 Standard



## T 50 - T 53

Troncatrici orientabili di precisione con tavola rotante e bloccaggio autocentrante per le angolazioni principali 90°, 45°, 30°, 22.30°, 15°, 10° destra e sinistra; bloccaggio manuale per tutte le altre angolazioni intermedie, con lettura sul settore graduato.

Le principali caratteristiche di queste troncatrici, struttura in ghisa, motore di 2,2 kW con trasmissione a cinghia e lama di Ø 350 mm (con possibilità di avere lama Ø 370 mm sul modello T 53), garantiscono una robustezza assoluta e un'importante capacità di taglio. Il modello T 53 si differenzia dal modello T 50 per la possibilità di inclinare la testa sull'asse verticale fino a 45°, arrivando quindi ad eseguire tagli combinati a qualsiasi angolazione della tavola girevole a destra e a sinistra.

Entrambe le troncatrici possono essere equipaggiate con una vasta gamma di accessori. Tutta la serie è disponibile in versione "non CE" e "CE". Nella versione CE, ogni modello è equipaggiato di tutti i dispositivi previsti da tali norme. A questo proposito è stata creata la versione OP, comprendente la troncatrice in versione CE con discesa oleopneumatica CE, completa di bicomando per

il controllo della discesa della testa, due pressori orizzontali pneumatici in ciclo con la lama, basamento, prolunga piani laterali.

## UK T 50 - T 53

*Precision mitre saws with rotating table and selfcentering locking for the main angles 90°, 45°, 30°, 22.30°, 15°, 10° right and left; manual locking for all the other intermediate angles, with reading on the scale.*

*The main characteristics of these mitre saws: structure in cast iron, motor of 2.2 kW with transmission by belt and blade of Ø 350 mm. (with possibility to have blade Ø 370 mm. on the model T 53), they ensure an absolute strength and a large cutting capacity.*

*The model T 53 differentiates by the model T 50 for the possibility to tilt the head on the vertical axis up to 45°, arriving therefore to perform compound angle cuts to any possible angle.*

*Both models can be equipped with a wide accessories range.*

*The whole line is also available without CE standard. In CE version the machines are equipped with all the devices requested by this standard.*

*The version "OP" has been created as a separate model, including the machine in "CE" version with oilpneumatic downstroke, with two hand control for the downstroke of the head, two pneumatic horizontal clamps in cycle with the cutting action, cabinet, side extensions.*

## DE T 50 - T 53

*Verstellbare Präzisionskapp- u. Gehrungssägen mit. Drehtisch, selbstzentrierender Blockierung in den Hauptwinkeln 45°, 30°, 22° 30' 15°, 10° und 0° rechts und links und manueller Blockierung der Zwischenwinkel, Winkelablesung von Gradskala. Mit den Hauptmerkmalen wie: Struktur aus Stahlguss, 2,2 kW – Motor mit Riemenantrieb und Auslegung für 350 mm – Sägeblatt (als Sonderausstattung auch mit Ø 370 mm bei Modell T 53 350), handelt es sich um zwei sehr robuste Maschinen mit großer Schnittkapazität.*

*Modell T 53 unterscheidet sich von Modell T 50 durch die Möglichkeit, das Sägeaggregat bis 45° zu neigen, so dass die Möglichkeit besteht, Schifterschnitte in jeder Winkelstellung des Drehtellers auszuführen. Beide Kappsägen können durch einer gro-*

# T 53 350 CE



T 53 350



*Ben Anzahl von Zubehörteilen vervollständigt werden. Die Maschinen werden auch ohne CE - Version hergestellt. In CE - Version ist jedes Modell mit den vorgeschriebenen Vorrichtungen ausgestattet.*

*In der Sonderausführung OP ist die Kappsäge in CE - Ausführung mit ölneumatischem Hub mit Zweihandbedienung zum Auslösen des Schnittvorgangs, mit zwei waagerechten pneumatischen Spannvorrichtungen im Zyklus mit dem Aggregat, Untergestell und seitlichen Auflageverlängerungen ausgestattet.*

## IT T 50 - T 53

*Scies à coupe d'onglets de précision avec table tournante et blocage à repère fixe pour les angles principaux 90°, 45°, 30°, 22.30°, 15°, 10° à droite et à gauche. Les angles intermédiaires sont reperés sur une plaque graduée et fixés avec un blocage manuel. Les caractéristiques de ces scies à onglet, structure en fonte, moteur de 2,2 kW avec transmission par courroie et lame de Ø 350 mm (possibilité d'avoir une lame Ø 370 mm sur le modèle T 53), garantissent une grande capacité de coupe et une bonne résistance. Le modèle T 53 se différencie du modèle*

*T 50 par sa possibilité d'incliner la tête sur l'axe vertical jusqu'à 45°, en arrivant ainsi à exécuter des coupes combinées à n'importe quel angle de la table tournante à gauche et à droite. Les deux scies peuvent être équipées d'une vaste gamme d'accessoires.*

*Toute la série est aussi disponible en version non CE. Dans la version CE. Les machines sont équipées de tous les dispositifs de sécurité prévus par les normes Européennes. Les deux modèles sont disponibles en version CE, donc équipés de tous les dispositifs de sécurité prévus par les normes européennes. A ce propos on a créé la version OP, comprenant la tronçonneuse en version CE avec descente oléopneumatique CE, complète avec bicommande pour contrôler la descente de la tête, deux presseurs horizontaux pneumatiques en cycle avec la lame, socle, rallonges de table.*

## ES T 50 - T 53

*Tronzadoras orientables de precisión con mesa giratoria y bloqueo autocentrante para ángulos principales a 90°, 45° 30°, 22.30°, 15°, 10° a derecha e izquierda; bloqueo manual para todas los otros ángulos intermedios, con lectura sobre el sector con gra-*

*dos. Las características principales de estas tronzadoras, es decir estructura en fundición, motor de 2,2 kW con transmisión con correa y sierra Ø 350 mm, (con posibilidad de tener el Ø 370 mm en el modelo T 53) garantizan una robustez total y una capacidad de corte importante.*

*El modelo T 53 es diferente respecto a la T50 en la posibilidad de inclinar el cabezal sobre el axis vertical hasta 45°, ejecutando, de esta manera, cortes combinados con cualquier angulación de la mesa giratoria tan a la derecha como a la izquierda.*

*Ambas las tronzadoras pueden ser equipadas con una variedad de accesorios cuales. Toda la serie está disponible en versión CE, y cada modelo está equipado con todos los dispositivos de seguridad previstos por estas normativas.*

*Con este propósito ha sido ideada la versión OP que incluye la tronzadora en versión CE con bajada oleoneumática CE, completa con bicomando para el control de la bajada de la cabeza, dos prensos horizontales neumáticos en ciclo con la sierra, base, prolongación planos laterales.*